

N A C R T

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU
REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE ZAJEDNICE
O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE
U POTICAJNIM MJERAMA ZAJEDNICE NA
PODRUČJU ZAPOŠLJAVANJA
S TEKSTOM KONAČNOG PRIJEDLOGA ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I
EUROPSKE ZAJEDNICE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE
U POTICAJNIM MJERAMA ZAJEDNICE NA PODRUČJU ZAPOŠLJAVANJA**

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju između Republike Hrvatske i Europske zajednice o sudjelovanju Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja (u daljnjem tekstu: Memorandum), sadržana je u odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine", broj 41/2001 – pročišćeni tekst i 55/2001).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

1. Ocjena stanja

Europsko vijeće je u lipnju 2003. godine usvojilo zaključak o otvaranju programa Europske zajednice državama Procesu stabilizacije i pridruživanja. Okvirnim sporazumom između Republike Hrvatske i Europske zajednice o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice pruža se mogućnost sudjelovanja u proširenom broju programa otvorenih državama kandidatima za članstvo u Europskoj uniji.

Europska komisija je 3. listopada 2004. godine objavila Pretpristupnu strategiju za Republiku Hrvatsku, čiji je cilj bio pružanje podrške Republici Hrvatskoj u pripremama za članstvo u EU, posebice pri usklađivanju nacionalnog zakonodavstva s pravnom stečevinom EU.

Dana 1. prosinca 2005. godine Europska komisija je donijela Odluku o odobravanju Nacionalnog Phare programa 2005. (broj odluke: PH2005/2144). Predmetnom Odlukom Europska komisija je odobrila financiranje 23 projektna prijedloga koje je Republika Hrvatska predložila za financiranje u sklopu Nacionalnog Phare programa 2005.

Poticajne mjere Zajednice na području zapošljavanja utvrđene su Odlukom br.1145/2002/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 10.lipnja 2002. kojom su utvrđeni i kljevi, kriteriji i postupci kao i rokovi za uključivanje Republike Hrvatske u aktivnosti iz navedenog programa.

2. Cilj koji se donošenjem Zakona želi postići

Cilj Zakona je potvrđivanje Memoranduma te stvaranje tehničkog, pravnog i administrativnog okvira u kojem će se provoditi mjere financirane u Republici Hrvatskoj iz programa pomoći Phare, a koji je određen Okvirnim sporazumom između Europske komisije i Vlade Republike Hrvatske u svezi sudjelovanja Republike Hrvatske u programima pomoći Europske zajednice. Osim navedenoga, u kolovozu 2006.g. na snagu je stupio i Zakon o potvrđivanju Sporazuma o financiranju za nacionalni Phare program za 2005. godinu zaključen između Vlade Republike Hrvatske i Europske komisije.

3. Opis projekta

Na temelju ovog Memoranduma provodit će se odobreni projekt:
PHARE 2005 "AKTIVNE MJERE ZA ZAPOSŁJAVANJE SKUPINA KOJIMA PRIJETI SOCIJALNA
ISKLUČENOST"

Vrijednost projekta je 2.250.000 eura. Sveobuhvatni cilj ovog projekta je ojačati ekonomsku i socijalnu koheziju najosjetljivijih skupina u hrvatskome društvu na način da se poveća razina njihove zapošljivosti. Također će se ojačati sposobnost različitih aktera na hrvatskome tržištu rada u provođenju mjera aktivne politike zapošljavanja namijenjene skupinama kojima prijeti socijalna isključenost. Time će se olakšati pristup tržištu rada nezaposlenim osobama kojima prijeti socijalna isključenost putem korištenja mjera aktivne politike zapošljavanja kreiranih upravo prema njihovim potrebama.

Od ovog se projekta očekuju sljedeći rezultati:

- temeljita evaluacija dosadašnjih mjera za poticanje zapošljavanje;
- osmišljavanje nove palete mjera koje će uključiti one stare mjere koje su nakon evaluacije ocijenjene kao učinkovite i nove mjere;
- veća stručna spremnost zaposlenih u Hrvatskom zavodu za zapošljavanje kod kreiranja i provođenja aktivne politike zapošljavanja;
- povećana razina zapošljivosti skupina kojima prijeti socijalna isključenost.

Tijekom 2005. godine izrađen je Sažetak projekta, Opisa poslova i Uputa za ponuditelje.

4. Opis Memoranduma

Vlada Republike Hrvatske donijela je na sjednici održanoj 14. srpnja 2005. godine Odluku o pokretanju postupka za sklapanje Memoranduma o razumijevanju između Republike Hrvatske i Europske zajednice o sudjelovanju Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja, dogovorenog između Vlade Republike Hrvatske i Europske komisije te se pristupilo pregovorima o sklapanju istog.

Predmetni Memorandum je 01. ožujka 2006. godine u ime Vlade RH potpisao veleposlanik Stalne misije RH pri Europskoj uniji mr. sc. Branko Baričević.

Memorandum je uobičajenog sadržaja temeljem kojeg se mogu realizirati sredstva za projekte, kakav Europska komisija obično sklapa sa svim zemljama primateljicama ovog oblika financijske pomoći. Predloženi Memorandum predstavlja osnovu za bespovratno korištenje financijskih sredstava u iznosu od 2.250.000 eura, a za njegovu provedbu ujedno je potrebno osigurati nacionalnu participaciju u visini od 30.000 eura u 2006.g. te sufinanciranje iz nacionalnih sredstava u visini od 30% vrijednosti projekta.

Memorandum sadrži dva priloga: Prilog I kojim se utvrđuju pravila koja se odnose na financijski doprinos Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja i Prilog II koji utvrđuje financijsku kontrolu, povrat sredstava i mjere protiv prijevara.

Ovaj Memorandum ne iziskuje donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, ali financijski obvezuje RH, te podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", br. 28/96).

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim se Zakonom potvrđuje Memorandum o razumijevanju, kako bi njegove odredbe u smislu članka 140. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine", broj 41/01 – pročišćeni tekst i 55/01 – ispravak) postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Memorandum o razumijevanju predstavlja pravnu osnovu koja omogućava osiguranje financiranja projekata predviđenih iz programa Phare na području ekonomske i socijalne politike.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Provođenje ovog Zakona iziskuje sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske i to za nacionalnu participaciju iznos od 225.000,00 kuna za jednokratnu uplatu u 2006. godini koji iznos je planiran i osiguran na poziciji Hrvatskog zavoda za zapošljavanje (A 689031), dok je nacionalno učešće u visini od 30% vrijednosti projekta u 2006.g. osiguran na poziciji Hrvatskog zavoda za zapošljavanje (A 689030) u visini od 4.500.000,00 kuna.

Troškovi sufinanciranja koji ulaze u slijedeće godine osigurat će se u projekcijama Državnog proračuna za 2007. i 2008. godine na pozicijama istog korisnika.

V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje Zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju između Republike Hrvatske i Europske zajednice o sudjelovanju Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja, nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskog sabora ("Narodne novine", broj 6/02 – pročišćeni tekst i broj 41/02, te 91/03 i 58/04) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima, budući je njegovo stupanje na snagu neophodan preduvjet za pokretanje provedbe predmetnog projekta koji će ovim sporazumom biti sufinanciran. Još jedan važan razlog za donošenje ovog Zakona po hitnom postupku je i činjenica da su rokovi provedbe ovog projekta kratki obzirom da planirani projekt mora u cijelosti biti implementiran do kraja 2007. godine, dok će se samo još neka plaćanja moći izvršiti u 2008. godini.

Obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne mogu vršiti izmjene i dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se da se ovaj prijedlog Zakona raspravi i prihvati po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo čitanje.

VI. TEKST KONAČNOG PRIJEDLOGA ZAKONA

Temeljem članka 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", broj 28/96), a polazeći od članka 139. Ustava Republike Hrvatske, pokreće se postupak za donošenje Zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju između Republike Hrvatske i Europske zajednice o sudjelovanju Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja.

Konačni prijedlog Zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju između Republike Hrvatske i Europske zajednice o sudjelovanju Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja, glasi:

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I
EUROPSKE ZAJEDNICE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE
U POTICAJNIM MJERAMA ZAJEDNICE NA PODRUČJU ZAPOSŁJAVANJA**

Članak 1.

Potvrđuje se Memorandum o razumijevanju između Republike Hrvatske i Europske zajednice o sudjelovanju Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja, potpisan u Briselu, 1. ožujka 2006. godine u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Memoranduma iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU
između Republike Hrvatske i Europske zajednice
o sudjelovanju Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice
na području zapošljavanja**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA, u daljnjem tekstu "Komisija", u ime Europske zajednice,

s jedne strane, i

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE, u daljnjem tekstu "Hrvatska",

s druge strane,

BUDUĆI DA:

- (1) Okvirni sporazum od 22. studenog 2004. godine između Europske zajednice i Hrvatske¹ definira opća načela za sudjelovanje Hrvatske u programima Zajednice, pa je na Zajednici i nadležnim tijelima Hrvatske da utvrde konkretne rokove i uvjete, uključujući financijske doprinose, glede takva sudjelovanja u svakom pojedinačnom programu,
- (2) Poticajne mjere Zajednice na području zapošljavanja utvrđene su Odlukom br. 1145/2002/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 10. lipnja 2002².

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Program

Hrvatska će sudjelovati u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja, (u daljnjem tekstu "Program"), u skladu s uvjetima utvrđenima u Okvirnom Sporazumu od 22. studenog 2004. godine između Europske zajednice i Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Hrvatske u programima Zajednice, te sukladno rokovima i uvjetima navedenima u člancima 2-4 ovog Memoranduma o razumijevanju.

Članak 2.

Rokovi i uvjeti sudjelovanja u Programu

1. Hrvatska će sudjelovati u aktivnostima Programa sukladno ciljevima, kriterijima, postupcima i rokovima utvrđenima u Odluci br. 1145/2002/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 10. lipnja 2002, te prema sljedećim uvjetima/vremenskom rasporedu:

¹ OJ L 192, 22.07.2005

² OJ L 170, 29.6.2002, str. 1-5

Godina sudjelovanja: 2006.

Aktivnosti u okviru linije 1 (Analiza, istraživanje, statistička suradnja)

Progresivna pokrivenost Hrvatske u istraživačkim studijama i statističkim radovima koje pokreće Komisija.

Aktivnosti u okviru linije 2 (Razmjena iskustva i dobre prakse)

a) Sudjelovanje u aktivnostima Europskog opservatorija zapošljavanja (EEO) i u dvije mreže stručnjaka pod pokroviteljstvom EEO-a, konkretno:

- *MISEP* dopisnici iz ministarstava za zapošljavanje i eventualno Javnih službi za zapošljavanje (PES): sudjelovanje dvoje izaslanika iz Hrvatske na dva sastanka
- *SYSDEM* (neovisni stručnjaci za tržište rada): odredit će se stručnjak akademskog profila za tržište rada iz Hrvatske od kojeg će se tražiti da bude na raspolaganju 40 radnih dana godišnje u svrhu savjetovanja i izrade izvješća i publikacija.

b) Poziva se do šest izaslanika (vladinih dužnosnika i predstavnika zainteresiranih institucija) iz Hrvatske na dva tematska revizijska sastanka te dva izaslanika (jedan vladin dužnosnik i jedan neovisan stručnjak) na dva od šest kolegijalnih revizijskih sastanaka (Program uzajamnog učenja). Sudjelovanje na tim sastancima omogućava državama članicama da se upoznaju s dobrim praksama u okviru politika vezanih za Europsku strategiju zapošljavanja.

Aktivnosti u okviru linije 3 (Javne službe za zapošljavanje)

- Sudjelovanje upravljačkog osoblja Javnih službi za zapošljavanje (PES) iz Hrvatske u modulima obuke što se organiziraju u suradnji s izvjesnim brojem Javnih službi za zapošljavanje unutar EU, razmatranje pitanja vezanih za modernizaciju tih službi, pitanja razvoja tih službi u zemljama kandidatima za članstvo, međunarodne mobilnosti radne snage, priprema za sudjelovanje u EURES-u, te uloge PES-a u Europskoj strategiji zapošljavanja.
- Sudjelovanje dvoje predstavnika iz Hrvatske na sastancima šefova PES-a (dva sastanka godišnje).

Aktivnosti u okviru linije 4 (Poticanje razvoja lokalnog zapošljavanja)

Sudjelovanje jednog izaslanika iz Hrvatske na jednom europskom seminaru na temu vezanu za lokalnu dimenziju EES-a.

Administrativni troškovi

Financijski doprinos Hrvatske također će pokriti troškove sudjelovanja jednog predstavnika kao promatrača na sastancima Odbora za poticajne mjere zapošljavanja (EIM) (dva sastanka godišnje po potrebi); misije Komisijinih dužnosnika u Hrvatsku vezane za EIM; ostala administrativna potpora.

2. Rokovi i uvjeti podnošenja i odabira zahtjeva kvalificiranih institucija, organizacija i pojedinaca Hrvatske trebaju biti isti kao oni što se primjenjuju na kvalificirane institucije, organizacije i pojedince država članica Europske unije.

3. Da bi sudjelovala u Programu, Hrvatska treba platiti financijski doprinos Općem proračunu Europske unije sukladno donjem Članku 3.

4. Financijski doprinos Hrvatske u svezi sa sudjelovanjem i provedbom Programa dodaje se iznosu namijenjenom u 2006. u Općem proračunu Europske unije za izdvajanja za ispunjavanje financijskih obveza koje proizlaze iz različitih mjera potrebnih za izvršenje, upravljanje i rad Programa.

5. Jedan od službenih jezika Zajednice koristit će se za postupke vezane za zahtjeve, ugovore i izvješća, kao i za druge administrativne aspekte Programa.

Članak 3.

Financijski doprinos

Pravila koja vrijede za financijski doprinos Hrvatske izložena su u Prilogu I.

Dio financijskog doprinosa može se financirati temeljem odgovarajućeg instrumenta Zajednice za vanjsku pomoć, ukoliko Hrvatska tako zatraži.

Članak 4.

Izvješćivanje i ocjenjivanje

Ne dovodeći u pitanje odgovornosti Komisije i Revizorskog suda Europskih zajednica u svezi s praćenjem i ocjenjivanjem Programa, sudjelovanje Hrvatske u Programu kontinuirano će se pratiti na osnovi partnerstva uz angažiranje Komisije i Hrvatske. Hrvatska će Komisiji podnositi odgovarajuća izvješća te sudjelovati u drugim određenim aktivnostima što ih Zajednica predviđa u tom sklopu.

Pravila koja se odnose na financijsku kontrolu, povrat sredstava i druge mjere protiv prijevare izložena su u Prilogu II.

Članak 5.

Završne odredbe

Ovaj Memorandum o razumijevanju vrijedi dok traje Program. Međutim, ako bi Europska zajednica odlučila produžiti trajanje Programa bez znatnih promjena u njemu, ovaj bi se Memorandum također odgovarajuće i automatski produžio ukoliko ga nijedna stranka ne otkáže u roku od mjesec dana od odluke o produženju.

Projekti i aktivnosti koji su u tijeku u vrijeme okončanja nastavljaju se do njihova dovršetka pod uvjetima utvrđenima u ovom Memorandumu o razumijevanju, kao i ugovorne odredbe koje se odnose na te projekte i aktivnosti te odredbe Priloga II.

Prilozi čine sastavni dio ovog Memoranduma o razumijevanju.

Izmjene i dopune ovog Memoranduma o razumijevanju moguće su samo u pisanu obliku i uz uzajamni pristanak stranaka.

Ovaj Memorandum o razumijevanju stupa na snagu danom njegovog potpisivanja od obje stranke.

Zaključeno u Briselu dana 1.3.2006.

Za Vladu Republike Hrvatske

mr. sc. Branko Baričević

Posebno opunomoćeni Veleposlanik,
Šef Stalne misije Republike Hrvatske
pri Europskoj zajednici

Zaključeno u Briselu dana 1.3.2006.

Za Komisiju,
u ime Europske Zajednice,

Vladimir Špidla

Član Komisije
za zapošljavanje, socijalne poslove i
jednake mogućnosti

Prilog I.

Pravila koja se odnose na financijski doprinos Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja

1. Financijski doprinos koji Hrvatska treba platiti Općem proračunu Europske unije za sudjelovanje u Programu jest sljedeći: 30 000 eura za godinu 2006.
2. Doprinos Hrvatske pokrit će troškove izrade, studije izvedivosti, razvoja i realizacije projekata od zajedničkog interesa, kao i troškove za razvoj i provedbu horizontalnih mjera kako su ove predviđene u Programu.
3. Putne troškove i troškove boravka predstavnika i stručnjaka Hrvatske u svrhe sudjelovanja kao promatrača u radu odbora spomenutog u Članku 9 Odluke br. 1145/2002/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 10. lipnja 2002. ili na drugim sastancima vezanima za provedbu Programa Komisija će nadoknaditi na istoj osnovi i u skladu s postupcima kakvi su trenutno na snazi za predstavnike država članica Europske unije.
4. Financijska uredba primjenjiva na Opći proračun Europske unije vrijedit će i za upravljanje doprinosom Hrvatske.
5. Kad ovaj Memorandum o razumijevanju stupi na snagu, Komisija će Hrvatskoj uputiti poziv za sredstva koja odgovaraju doprinosu za troškove koje pokriva ovaj Memorandum o razumijevanju.
6. Taj se doprinos plaća na bankovni račun Komisije denominiran u eurima.
7. Hrvatska je dužna platiti svoj doprinos godišnjim troškovima sukladno pozivu za upućivanje sredstava najkasnije tri mjeseca od datuma poziva. Svako zakašnjenje Hrvatske u plaćanju doprinosa imat će za posljedicu plaćanje zateznih kamata na dužni iznos od dana dospijeca. Kamatna stopa bit će stopa koju primjenjuje Europska središnja banka na svoje glavne operacije refinanciranja, kako je objavljeno u seriji C Službenog lista Europskih zajednica, na snazi prvog kalendarskog dana mjeseca u kojem pada datum dospijeca, povećana za 3,5 postotnih poena. U slučaju da je zakašnjenje u plaćanju doprinosa takvo da može značajno ugroziti provedbu Programa i upravljanje njime, te ako plaćanje ne uslijedi 20 radnih dana od datuma formalnog pisma opomene upućenog Hrvatskoj od Komisije, za dotičnu će se godinu obustaviti sudjelovanje Hrvatske u Programu.

Prilog II.

FINANCIJSKA KONTROLA, POVRAT SREDSTAVA I MJERE PROTIV PRIJEVARE

I. KONTROLE I MJERE ZAJEDNICE PROTIV PRIJEVARE

1. Sukladno Uredbama (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. i (EZ, Euratom) br. 2342/2002 od 23. prosinca 2002. te drugim pravilima iz ovog Memoranduma o razumijevanju, u ugovorima zaključenima s korisnicima programa uspostavljenih u Hrvatskoj treba predvidjeti provedbu financijske i druge revizije u bilo koje vrijeme u prostorijama korisnika i njihovih podizvođača od strane Komisijinih agenata i drugih osoba mandatno ovlaštenih od Komisije.
2. Komisijini agenti i druge osobe mandatno ovlaštene od Komisije moraju imati odgovarajući pristup lokacijama, radovima i dokumentaciji te svim informacijama potrebnima za obavljanje takvih revizija, uključujući informacije u elektronskom obliku. To pravo pristupa valja izričito istaći u ugovorima zaključenima za implementaciju instrumenata iz ovog Memoranduma. Europski revizorski sud imat će ista prava kao i Komisija.
3. U okviru ovog Memoranduma, Komisija/OLAF (Europski ured za suzbijanje prijevara) bit će ovlašten provoditi na licu mjesta provjere i inspekcije na hrvatskom teritoriju, sukladno postupovnim odredbama Uredbe Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenog 1996.

Te provjere i inspekcije pripremaju se i provode u tijesnoj suradnji s nadležnim hrvatskim vlastima koje određuje Hrvatska, a koje će pravodobno biti obaviještene o predmetu, svrsi i pravnoj osnovi provjera i inspekcija, kako bi u tome mogle pružiti svu potrebnu pomoć.

Ako tako žele dotične hrvatske vlasti, provjere i inspekcije na licu mjesta mogu se obaviti zajednički s njima.

Ako se sudionici u programima suprotstave provjeri ili inspekciji na licu mjesta, hrvatske vlasti, postupajući u skladu s nacionalnim propisima, dužne su inspektorima Komisije/OLAF-a pružiti potrebnu pomoć kako bi im se omogućilo da izvrše svoju dužnost odnosno da obave provjeru ili inspekciju na licu mjesta.

Komisija/OLAF dužna je što prije izvijestiti hrvatske vlasti o svakoj činjenici ili sumnji glede neke nepravilnosti uočene tijekom provjere ili inspekcije na licu mjesta. U svakom slučaju, Komisija/OLAF dužna je izvijestiti nadležno tijelo o rezultatu takvih provjera odnosno inspekcija.

II. INFORMIRANJE I SAVJETOVANJE

1. U svrhu odgovarajuće provedbe ovog Priloga, nadležna tijela Hrvatske i Zajednice redovno će razmjenjivati informacije i, na zahtjev jedne od Stranaka, voditi međusobne konzultacije.
2. Nadležne hrvatske vlasti bez odlaganja će obavijestiti Komisiju o bilo kojoj nepravilnosti uočene u svezi sa zaključenjem i provedbom ugovora sklopljenih u okviru primjene instrumenata iz ovog Memoranduma.

III. UPRAVNE MJERE I PENALI

Ne dovodeći u pitanje primjenu hrvatskog kaznenog zakonika, Komisija može izreći upravne mjere i penale sukladno Uredbama (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. i (EZ, Euratom) br. 2342/2002 od 23. prosinca 2002.

IV. POVRAT SREDSTAVA

Odluke koje Komisija donese u okviru ovog Memoranduma kojima se osobama osim država određuje neka novčana obveza bit će izvršive u Hrvatskoj. Za povrat sredstava će biti mjerodavna pravila građanskog postupka koja su na snazi u državi na čijem se teritoriju povrat sredstava obavlja. Nalog za povratom sredstava bit će pridružen odluci bez ikakve druge formalnosti osim provjere autentičnosti odluke od strane nacionalnog tijela koje Vlada odredi u tu svrhu i javi Komisiji Hrvatske. Kad se te formalnosti obave na zahtjev Komisije, Komisija može pristupiti ovrsi u skladu s nacionalnim pravom time da predmet neposredno predoči nadležnom tijelu. Zakonitost Komisijine odluke podliježe kontroli Suda pravde Europskih zajednica.

Presude Suda pravde Europskih zajednica prema nekoj arbitražnoj klauzuli u nekom ugovoru u okviru ovog Memoranduma o razumijevanju bit će izvršive pod istim uvjetima.

V. IZRAVNO KOMUNICIRANJE

Komisija će izravno komunicirati sa sudionicima u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja uspostavljenima u Hrvatskoj kao i s njihovim podizvođačima. Oni mogu Komisiji izravno podnijeti sve relevantne informacije i dokumente koje trebaju podnijeti temeljem instrumenata iz ovog Memoranduma o razumijevanju i ugovora sklopljenih u cilju njegove provedbe.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between the European Community and the Republic of Croatia
on the participation of the Republic of Croatia in the Community incentive measures in
the field of employment

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES, hereinafter referred to as “**the Commission**”, on behalf of the European Community,

on the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA, hereinafter referred to as “**Croatia**”,

on the other part,

Whereas:

- (1) The Framework Agreement of 22 November 2004 between the European Community and Croatia¹ establishes the general principles for the participation of Croatia in Community programmes, leaving the Commission and the competent authorities of Croatia to determine the specific terms and conditions, including the financial contribution, with regard to such participation in each particular programme.
- (2) The Community incentive measures in the field of employment were established by Decision N° 1145/2002/EC of the European Parliament and of the Council of 10 June 2002²,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Programme

Croatia shall participate in the Community incentive measures in the field of employment, (hereinafter called “the Programme”), in accordance with the conditions laid down in the Framework Agreement of 22 November 2004 between the European Community and Croatia on the general principles for the participation of Croatia in Community programmes, and under the terms and conditions referred to in Articles 2 to 4 of this Memorandum of Understanding.

¹ OJ L 192, 22.07.2005

² OJ L 170, 29.6.2002, pp. 1-5

Article 2

Terms and conditions with respect to participation in the Programme

1. Croatia shall participate in the activities of the Programme in accordance with the objectives, criteria, procedures and deadlines as defined in Decision N° 1145/2002/EC of the European Parliament and of the Council of 10 June 2002, and according to the following conditions/timetable:

Year of participation: 2006

Activities within strand 1 (Analysis, research, statistical co-operation)

Progressive coverage of Croatia in the studies and work on statistics launched by the Commission.

Activities within strand 2 (Exchange of experience and good practice)

a) Participation in the activities of the European Employment Observatory (EEO) and in the two expert networks working under the umbrella of the EEO, more specifically:

- *MISEP correspondents from employment ministries and possibly Public Employment Services (PES)*: participation of two delegates from Croatia in two meetings;
- *SYSDÉM (independent labour market experts)*: identification of a labour market expert from Croatia with an academic profile, who will be requested to be available 40 working days per year for advice and preparation of reports and publications.

b) Invitation of up to six delegates (governmental officials and representatives of stakeholders) from Croatia in two thematic review meetings, and of two delegates (one governmental official and one independent expert) in two out of six peer review meetings (Mutual Learning Programme). Such participation in the meetings allows Member States to learn from good practices on policy issues related to the EES.

Activities within strand 3 (Public Employment Services)

- Participation of Public Employment Services (PES) management staff from Croatia in training modules, to be organised in co-operation with a number of EU PES, addressing issues related to PES modernisation, development issues of PES in candidate countries, international labour mobility, preparation for participation in EURES, and the role of PES in the European Employment Strategy.
- Participation of two representatives from Croatia in the meetings of Heads of PES (two meetings per year).

Activities within strand 4 (Encouraging local employment development)

Participation of one delegate from Croatia in a European seminar on a topic related to the local dimension of the EES.

Administrative expenditure

The financial contribution of Croatia will also cover administrative expenditure for the participation of one representative as an observer in the meetings of the Employment Incentive Measures (EIM) Committee (two meetings per year as necessary); missions in relation to the EIM by Commission officials to Croatia; other administrative support.

2. The terms and conditions applicable to the submission, assessment and selection of applications by eligible institutions, organisations and individuals of Croatia shall be the same as those applicable to eligible institutions, organisations and individuals of the Member States of the European Union.
3. To participate in the Programme, Croatia shall pay a financial contribution to the General Budget of the European Union in accordance with Article 3 below.
4. Croatia's financial contribution in respect of its participation and implementation of the Programme shall be added to the amount earmarked in 2006 in the General Budget of the European Union for commitment appropriations to meet the financial obligations arising out of different forms of measures necessary for the execution, management and operation of the Programme.
5. One of the official languages of the Community shall be used for the procedures related to requests, contracts and reports, as well as for other administrative aspects of the Programme.

Article 3

Financial contribution

The rules governing Croatia's financial contribution are set out in Annex I.

Part of that financial contribution may be financed under the relevant Community external aid instrument, if Croatia so requests.

Article 4

Reporting and evaluation

Without prejudice to the responsibilities of the Commission and the Court of Auditors of the European Communities in relation to the monitoring and evaluation of the Programme, Croatia's participation in the Programme shall be continuously monitored on a partnership basis involving the Commission and Croatia. Croatia shall submit to the Commission relevant reports and take part in other specific activities provided for by the Community in that context

The rules concerning financial control, recovery and other antifraud measures are laid down in Annex II.

Article 5

Final provisions

This Memorandum of Understanding shall apply for the duration of the Programme. Nevertheless, should the European Community decide to extend the duration without any substantial change within the Programme, this Memorandum would also be extended correspondingly and automatically if neither Party gives notice of terminating it within one month following the extension decision.

Projects and activities in progress at the time of termination shall continue until their completion under the conditions laid down in this Memorandum of Understanding, as well as the contractual arrangements applying to these projects and activities and the provisions of Annex II.

The annexes form an integral part of this Memorandum of Understanding.

This Memorandum of Understanding may only be amended in writing by common consent of the Parties.

This Memorandum of Understanding shall enter into force on the day of signature by both Parties.

Done at Brussels on 1.3.2006.

For the Government of Croatia

mr. Branko Baričević

Ambassador extraordinary and
plenipotentiary
Head of the mission of the Republic of
Croatia to the European Communities

Done at Brussels on 1.3.2006.

For the Commission,
on behalf of the European Community

Vladimir Špidla

Member of the Commission for Employment,
Social Affairs and Equal Opportunities

Annex I

Rules governing Croatia's financial contribution to the Community incentive measures in the field of employment

1. The financial contribution to be paid by Croatia to the General Budget of the European Union to participate in the Programme shall be the following:
EUR 30 000 for the year 2006.
2. The contribution of Croatia shall cover costs related to the preparation, feasibility, development and execution of the projects of common interest, as well as for the development and implementation of horizontal measures as provided in the Programme.
3. Travel costs and subsistence costs incurred by representatives and experts of Croatia for the purposes of taking part as observers in the work of the committee referred to in Article 9 of Decision N° 1145/2002/EC of the European Parliament and of the Council of 10 June 2002 or other meetings related to the implementation of the Programme, shall be reimbursed by the Commission on the same basis as and in accordance with the procedures currently in force for representatives of the Member States of the European Union.
4. The Financial Regulation applicable to the General Budget of the European Union shall apply to the management of the contribution of Croatia.
5. When this Memorandum of Understanding enters into force, the Commission shall send to Croatia a call for funds corresponding to its contribution of the costs covered by this Memorandum of Understanding.
6. That contribution shall be paid in euro to a euro-denominated bank account of the Commission.
7. Croatia shall pay its contribution to the annual costs in accordance with the call for funds no later than three months after the date of the call. Any delay in the payment of the contribution shall give rise to the payment of default interest by Croatia on the outstanding amount from the due date. The interest rate shall be the rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations, as published in the C series of the Official Journal of the European Communities, in force on the first calendar day of the month in which the due date falls, increased by 3.5 percentage points. Where the delay in the payment of the contribution is such that it may significantly jeopardise the implementation and management of the programme, and in the absence of payment 20 working days after a formal letter of reminder has been sent by the Commission to Croatia, the participation of Croatia in the programme for the relevant year will be suspended.

Annex II

FINANCIAL CONTROL, RECOVERY AND OTHER ANTIFRAUD MEASURES

I. CONTROLS AND ANTIFRAUD MEASURES BY THE COMMUNITY

1. In accordance with Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 and Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002 of 23 December 2002 and with the other rules referred to in this Memorandum of Understanding, the contracts concluded with beneficiaries of the programmes established in Croatia shall provide for financial or other audits to be conducted at any time on the premises of the beneficiaries and of their subcontractors by Commission agents or by other persons mandated by the Commission.
2. Commission agents and other persons mandated by the Commission shall have appropriate access to sites, works and documents and to all the information required in order to carry out such audits, including in electronic form. This right of access shall be stated explicitly in the contracts concluded to implement the instruments referred to in this Memorandum. The European Court of Auditors shall have the same rights as the Commission.
3. Within the framework of this Memorandum, the Commission/OLAF (the European Anti Fraud Office) shall be authorised to carry out on-the-spot checks and inspections on Croatian territory, in accordance with the procedural provisions of Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/96 of 11 November 1996.

These checks and inspections shall be prepared and conducted in close collaboration with the competent Croatian bodies designated by the Croatia authorities, which shall be notified in good time of the object, purpose and legal basis of the checks and inspections, so that they can provide all the requisite help.

If the Croatian authorities concerned so wish, the on-the-spot checks and inspections may be carried out jointly with them.

Where the participants in the programmes resist an on-the-spot check or inspection, the Croatian authorities, acting in accordance with national rules, shall give the Commission/OLAF inspectors such assistance as they need to allow them to discharge their duty in carrying out an on-the-spot check or inspection.

The Commission/OLAF shall report as soon as possible to the Croatian authorities any fact or suspicion relating to an irregularity which has come to its notice in the course of the on-the-spot check or inspection. In any event the Commission/OLAF shall be required to inform the above-mentioned authority of the result of such checks and inspections.

II. INFORMATION AND CONSULTATION

1. For the purposes of proper implementation of this Annex, the competent Croatian and Community authorities shall regularly exchange information and, at the request of one of the Parties, shall conduct consultations.
2. The competent Croatian authorities shall inform the Commission without delay of any fact or suspicion which has come to their notice relating to an irregularity in connection with the conclusion and implementation of the contracts concluded in application of the instruments referred to in this Memorandum.

III. ADMINISTRATIVE MEASURES AND PENALTIES

Without prejudice to application of Croatian criminal law, the Commission may impose administrative measures and penalties in accordance with Regulations (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 and (EC, Euratom) No 2342/2002 of 23 December 2002.

IV. RECOVERY

Decisions taken by the Commission within the scope of this Memorandum which impose a pecuniary obligation on persons other than States shall be enforceable in Croatia. The enforcement shall be governed by the rules of civil procedure in force in the State in the territory of which it is carried out. The order for its enforcement shall be appended to the decision, without other formality than verification of the authenticity of the decision, by the national authority which the government of Croatia shall designate for this purpose and shall make known to the Commission. When these formalities have been completed on application by the Commission, the latter may proceed to enforcement in accordance with the national law, by bringing the matter directly before the competent authority. The legality of the Commission decision shall be subject to control by the Court of Justice of the European Communities.

Judgments given by the Court of Justice of the European Communities pursuant to an arbitration clause in a contract within the scope of this Memorandum shall be enforceable on the same terms.

V. DIRECT COMMUNICATION

The Commission shall communicate directly with the participants in the Community incentive measures in the field of employment established in Croatia and with their subcontractors. The latter may submit directly to the Commission all relevant information and documentation which they are required to submit on the basis of the instruments referred to in this Memorandum and of the contracts concluded to implement them.

Članak 3.

Financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku na temelju Memoranduma iz članka 1. ovog Zakona planiraju se i podmiruju u okviru proračunskih sredstava za 2006. godinu, odnosno u proračunskim projekcijama za 2007. i 2008. godinu.

Članak 4.

Za provedbu ovoga Zakona nadležna su središnja tijela državne uprave nadležna za poslove gospodarstva, rada i poduzetništva, financija i vanjskih poslova i europskih integracija.

Članak 5.

Memorandum iz članka 1. ovoga Zakona stupio je na snagu 1. ožujka 2006. godine.

Članak 6.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmog dana od dana objave u "Narodnim novinama".

**OBRAZLOŽENJE KONAČNOG PRIJEDLOGA ZAKONA O
POTVRĐIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU REPUBLIKE
HRVATSKE I EUROPSKE ZAJEDNICE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE
HRVATSKE U POTICAJNIM MJERAMA ZAJEDNICE NA PODRUČJU
ZAPOŠLJAVANJA**

Članak 1. Prijedloga određuje svrhu ovog Zakona, koja se sastoji u potvrđivanju Memoranduma, a u skladu s odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske.

Članak 2. Prijedloga sadrži engleski tekst izvornika i hrvatski prijevod Memoranduma iz članka 1. Prijedloga, a u skladu s člankom 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 3. Prijedloga sadrži odredbe o osiguranju financijskih sredstava potrebnih radi izvršavanja Memoranduma, a u skladu s člancima 16. i 17. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 4. Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je Nacionalnog koordinatora pomoći, Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje i Dužnosnika ovlaštenog za ovjeravanje projekta..

Članak 5. Prijedloga sadrži podatke o stupanju na snagu predmetnog Memoranduma, a u skladu s člankom 17. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 6. Prijedloga sadrži podatke o stupanju na snagu istog.

Prilog Kopija izvornog teksta Memoranduma o razumijevanju između Republike Hrvatske i Europske zajednice o sudjelovanju Republike Hrvatske u poticajnim mjerama Zajednice na području zapošljavanja, u izvorniku na engleskom jeziku